

allí, ante una copa de *champagne* y pasteles a la *tornatés*, sufrí la metamorfosis más completa de mi vida. Allí salió a relucir la "patria chica"; allí se habló de la música con "vistas a Europa", y de allí salí completamente cambiado en ideas. Éramos tres españoles, y en aquel cenáculo, en un rincón de París, debíamos hacer grandes esfuerzos por la música nacional y por España. Aquella escena no la olvidaré jamás, ni creo que la olvide tampoco el joven delgadito, que no era otro que el ilustre Manuel de Falla.» (La Vanguardia, 26-9-1912)

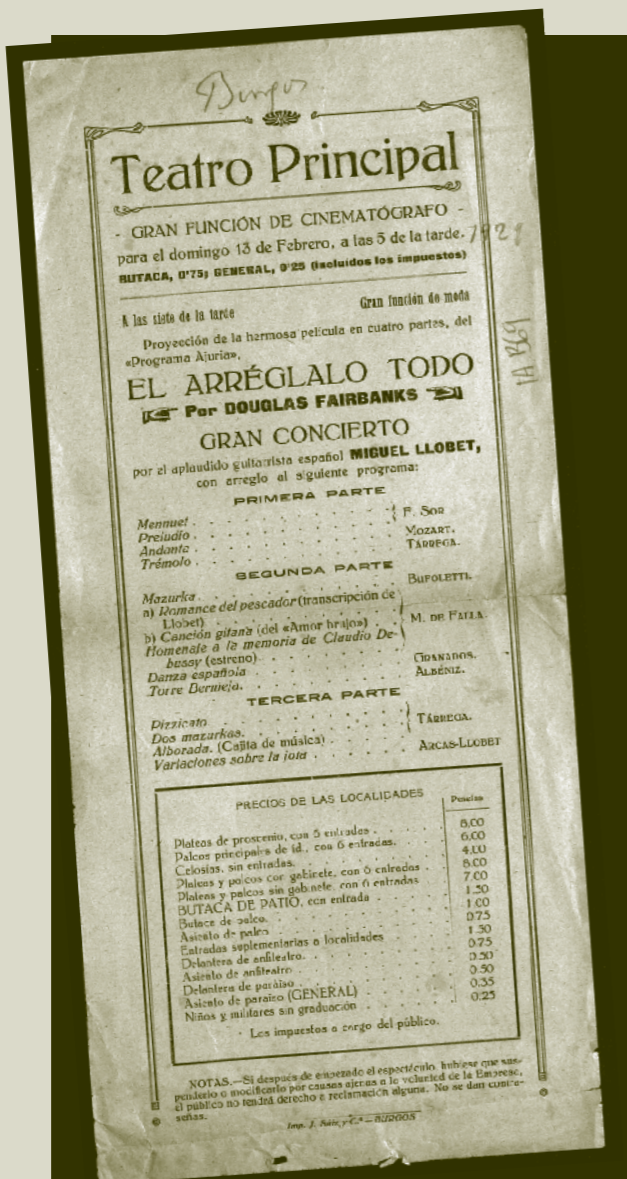
Compartían mesa, cartera, desvelos, tuteo, contactos; les separada la ideología, el estilo de vida, la forma de entender esa música nacional... La *Sonata para guitarra* fue estrenada por Andrés Segovia en 1931: tres condensados movimientos, correctísimos y equilibrados, en los que el sabor español se estiliza y la guitarra parece domesticarse.

Falla y su recital en la Filarmónica

Cerramos estas prolijas notas recordando que Manuel de Falla se presentó en la Sociedad Filarmónica de Burgos en diciembre de 1917 junto con la cantante polaca Aga Lahowska, compañera habitual de sus recitales. Tras la Residencia de Estudiantes de Madrid, emprendieron una gira por el norte de España que incluyó las ciudades de La Coruña (Teatro Rosalía de Castro), Gijón (Teatro Jovellanos), Oviedo (Teatro Campoamor), Bilbao (Sociedad Filarmónica) y Burgos, en el Teatro Principal, organizado por nuestra Filarmónica. Como recoge María Jesús Jabato en *La Sociedad Filarmónica de Burgos. Los 25 primeros años (1910-1935)*, el tren que los traía a Burgos no pudo llegar a causa de la nieve y tuvo que posponerse al día siguiente, 18 de diciembre. Tras una primera parte de *lieder*, Falla interpretó sus *Piezas españolas*. A la luz de lo publicado por la prensa posteriormente, no fue un programa bien recibido por los burgaleses. Se dijo,

por un lado, que el *lied* es un género "al que no todavía no está hecho nuestro público" y, por otro, "que a la canción del pueblo no le sientan bien ciertos ropajes armónicos", en referencia al estilo impresionista de inspiración popular de la obra de Falla. Veremos cómo reaccionamos los nietos y bisnietos de aquella generación, si hemos superado estos recelos y aplaudimos satisfechos a Falla, sus colegas y su guitarra de mano del maestro Trápaga.

JOSÉ MIGUEL GONZÁLEZ HERNANDO



PRÓXIMOS CONCIERTOS

NOVIEMBRE

Domingo 3. 19:30 h. • Fórum Evolución. Sala Rafael Frühbeck de Burgos

I CONCIERTO ORQUESTA SINFÓNICA DE BURGOS

Director: GUILLERMO GARCÍA CALVO

Obras de Johannes Brahms y Ludwig van Beethoven

Viernes 8. 20:15 h. • Salón Concepción C/ Concepción, 17
CONTINUUM XXI

• MOISÉS MAROTO, flauta de pico • ADRIÁN PINEDA, violín barroco

• DARÍO TAMAYO, clave • MARINA CABELLO, viola da gamba • ALBERTO ARROYO, dirección artística

Obras de Alberto Arroyo, Jean-Baptiste Bousset, G.F. Händel, Claudio Monteverdi y Ramón Lazkano.

Martes 12. 20:15 h. • Salón de Actos C/ Concepción 17
CUARTETO RIBERA

• ELIZABETH MOORE, primer violín • IVÁN ARTARAZ, segundo violín • JOKIN URTASUN, viola

• JORDI CREUS, violonchelo

Obras de Luigi Boccherini, José González Granero, María de Pablos y Astor Piazzolla.

Viernes 22. 20:15 h. • Salón de Actos C/ Concepción 17
DÚO FASLA PROLAT

• SOFÍA FASLA PROLAT, violín • KIRIL FASLA PROLAT, violonchelo

Obras de Reinhold Glière, Josep María Guix, Bobuslav Martinu, Domenico Scarlatti, Jurgis Juozapaitis, y Peteris Vasks

Miércoles 27. 20:15 h. Auditorio Elcírculo. C/ Ana Lopidana, 6
ENTREACTO

DÚO DE GUITARRA Y FLAUTA

• ALICIA GARRUDO, flauta • PILAR ABRIL, Guitarra

Obras de Jacques Ibert, Astor Piazzolla, César Bresgen, Xavier Montsalvatge, Luis Rizzo, y Toru Takemitsu

La Sociedad Filarmónica de Burgos está en las redes. www.filarmonicadeburgos.com

www.facebook.com/filarmonicadeburgos



www.instagram.com/filarmonicadeburgos

Con la colaboración de:



Fundación
Círculo
Burgos

Fundación
iberCaja

Asociación de Amigos



Diputación
de Burgos



Diario de Burgos

Burgalés
CENTRO AUDITIVO



GrupoUreta
automóviles

Año LXX • 5º concierto • 1.263ª Audición • Temporada 2024-2025



Sociedad Filarmónica de Burgos



RECITAL DE GUITARRA

La Guitarra en el
tiempo de
Manuel de Falla



MIGUEL
TRÁPAGA

Obras de Isaac Albéniz, Manuel M. Ponce,
Federico Moreno Torroba, Manuel de Falla y Joaquín Turina

JUEVES, 31
OCTUBRE 2024

20:15 H.
Auditorio elcírculo
C/ Ana Lopidana 6. 09005 Burgos



Burgos 2031
RENACIMIENTO

Capital Europea de la Cultura
Ciudad Condalada

MIGUEL TRÁPAGA, GUITARRA



Nacido en Cantabria, estudia en los conservatorios Ataúlfo Argenta de Santander y Real Conservatorio Superior de Música de Madrid con Javier Canduela y Demetrio Ballesteros respectivamente, ampliando su formación con diversos maestros como José Tomás, David Russell y Gerardo Arriaga.

Fue becado por la Fundación Marcelino Botín de Santander, Juventudes Musicales de Madrid y por la Fundación La Caixa de Barcelona, obteniendo premios en los siguientes concursos: Premio Extraordinario Fin de Carrera en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, 1990; Concurso Permanente de Juventudes Musicales de España, 1992; XVI Concurso Internacional de Guitarra “Andrés Segovia”, Palma de Mallorca, 1993; III Great Lakes Guitar Competition, Oberlin - Ohio (EEUU), 1994 y en el XII International Solo Guitar Competition (Guitar Foundation of America), Quebec, (Canadá), 1994.

Ha grabado para Radio Nacional de España, Antena 2 de Portugal, BBC, ABC de Australia... , además de ocho compact discs. Sus últimas grabaciones las ha realizado para el sello NAXOS con el “Concierto de Aranjuez” de Joaquín Rodrigo y el primer registro mundial del “Concierto de Benicassim” de Leo Brouwer junto al director Óliver Díaz y la orquesta Real Filharmonía de

Galicia. Su último disco, también para el sello NAXOS, es una grabación junto a la orquesta Oviedo Filarmonía con tres nuevos dobles conciertos de los compositores españoles Antón García Abril, Javier López de Guereña y David del Puerto.

Actualmente es catedrático de guitarra del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y es invitado regularmente a impartir cursos de perfeccionamiento en España y en el extranjero, como en la Esmuc de Barcelona, Universidad Frydenyk Chopin de Varsovia, Massey University de Nueva Zelanda, Academia Sibelius de Helsinki o la Universidad de Melbourne.

Comprometido con la nueva música y con el repertorio menos conocido de la guitarra, ha estrenado o llevado a cabo la primera grabación mundial de obras de numerosos autores como Federico Moreno-Torroba, Antón García Abril, Javier López de Guereña, José Manuel Fernández, Juan José Mier, Antonio Noguera, Ramón Paús, Esteban Sanz Vélez, Emilio Otero, Ananda Sukarlan, David del Puerto o Leo Brouwer.

Ha actuado en los principales auditorios y teatros del país, en los Festivales de Santander, Granada, Festival Música Sur, Festival Leo Brouwer de Musica de Cámara de La Habana... Ha sido seleccionado para representar a España en La Exposición Universal de Dubái 2020, en el Auditorio de la Ciudad Prohibida de Pekín como representante español del Año de España en China (2007) o para conmemorar la Reversión del Canal de Panamá en el Teatro Nacional de dicho país (1999). Además de una intensa actividad camerística, ha realizado numerosas giras por Europa, Australia, Nueva Zelanda, África, América latina, Asia, Canadá y Estados Unidos en espacios como el Auditorio Cecilia Meireles de Río de Janeiro, Victoria Concert Hall de Singapur, Teatro Nacional de Taiwan, Musiikkitalo de Helsinki, Teatro Teresa Carreño de Caracas, Auditorio Nacional Adela Reta de Montevideo, Ateneu Rumano de Budapest, Lysenko Hall de Kiev... y, como solista, con orquestas como la Real Sinfónica de Sevilla, Orquesta Sinfónica de Madrid, Coro de RTVE, National Symphony Orchestra of Ukraine, National Philharmonic of Ukraine, Orquesta de Euskadi, ORCAM, Canberra Symphony Orchestra o la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela.

PROGRAMA LA GUITARRA EN EL TIEMPO DE MANUEL DE FALLA

I PARTE

ISAAC ALBÉNIZ (1860 - 1909)

“*Capricho catalán, de España*”, op. 165 [transcr. de David Russell]

“*Asturias*” de la *Suite española n.º 1*, op. 47 [transcr. de Miguel Trápaga]

MANUEL M. PONCE (1882 - 1948)

Suite en la menor

I. Prélude

II. Allemande

III. Sarabande

IV. Gavotte I et II

V. Gigue

II PARTE

FEDERICO MORENO TORROBA (1891 – 1982)

Sonatina

I. Allegretto

II. Andante

III. Allegro

MANUEL DE FALLA (1876 - 1946)

“Homenaje a Debussy” (Estreno mundial en el teatro Principal de Burgos el 13-XI-1921.

“Romance del pescador”, de *El amor brujo* [transcr. de Miguel Llobet]

“Canción del Fuego Fatuo”, de *El amor brujo* [transcr. de Miguel Llobet]

JOAQUÍN TURINA (1882 - 1949)

Sonata para guitarra op. 61

I. Allegro

II. Andante

III. Allegro vivo

Habrá un descanso de diez minutos

No se permitirá la entrada ni salida del auditorio durante la interpretación de las obras

Falla, Burgos y la guitarra

En la temporada pasada, como recordarán, tuvimos la fortuna de escuchar un monográfico a Falla a cargo del pianista José Luis Nieto. En esta ocasión, será la guitarra el vehículo que conectará al compositor gaditano con otros magníficos autores, muchos de ellos también amigos.

Falla y su única obra para guitarra

Llama mucho la atención que Manuel de Falla tuviera tan interiorizada la música popular española (la andaluza en particular) y el cante jondo pero apenas empleara un instrumento tan característico como es la guitarra. Podemos excusarlo pensando que su perfeccionismo y pulcritud extrema le

impidieran trasladar a las seis cuerdas una música por la que sentía un gran respeto y devoción. No forma parte de la plantilla en ninguna de sus partituras orquestales o camerísticas y, sin embargo, con qué refinamiento podemos escuchar punteos, arpeggios, rasgueos y tantas otras técnicas guitarrísticas. “Los efectos armónicos que nuestros guitarristas producen de un modo inconsciente representan *una de las grandes maravillas del arte* en estado natural”, escribió en su *Cante jondo* en 1922.

Afortunadamente dejó una obra para la posteridad como es el *Homenaje a Debussy*, que hoy escucharemos y que fue estrenada ¡en Burgos! Pero vayamos por partes.

Durante años, el afamado guitarrista Miguel Llobet le estuvo requiriendo una pieza para guitarra pero el compositor no terminaba de arrancar con el encargo. Tras la muerte de Debussy en 1918, la revista francesa *Revue Musicale* solicitó a diez prominentes compositores europeos una contribución para un número conmemorativo dedicado al músico impresionista. Este número vería la luz en diciembre de 1920 y allí se incluyen obras de Bartók, Ravel, Stravinski, Satie, Gian Francesco Malipiero y, cómo no, Falla cuya admiración hacia el autor de *Prélude à l'après-midi d'un faune* era manifiesta y también recíproca. Fue la ocasión perfecta para satisfacer tanto a Llobet como a Henry Prunières, editor de *Revue Musicale*.

Su *Homenaje a Debussy* cita *La Soirée dans Grenade* de Debussy (“Noche en Granada”, incluida en *Estampes*), una habanera de toques guitarrísticos (arpeggios, quejíos y arabismos), elementos todos ellos que recoge Falla en una inteligentísima retroalimentación y sincero homenaje al francés. Para ello, tuvo en cuenta sugerencias y recomendaciones del propio Llobet, a quien puntualmente Falla consultaba por carta sus dudas sobre la guitarra. Además, sería la primera obra que el gaditano firmaría en su nuevo hogar en Granada, ciudad que le acogería entre 1920 y 1939.

Miguel Llobet se presentó en Burgos, en el Teatro Principal, con dos conciertos consecutivos, el 12 y 13 de febrero de 1921. El primero de ellos tuvo un programa más convencional y en el segundo incluyó tres piezas de Falla: “Romance del pescador” y “Canción del fuego fatuo”, ambas transcripciones de *El amor brujo* del propio Llobet, así como el estreno del *Homenaje a Debussy*. Meses después se tocaría en Madrid y la crítica celebró esta incursión de Falla en

el mundo de la guitarra, pasando de inmediato esta obra al repertorio. Gracias a Miguel Trápaga reviviremos este momento histórico pues interpreta estas tres obras como hiciera Llobet hace algo más de un siglo en nuestra ciudad.

Amigos y colegas

El programa se inicia con **Isaac Albéniz**, con dos piezas que parecen realmente más propias para ser interpretadas por la guitarra que por el original piano: “Capricho catalán” y la mítica “Asturias”.

El mexicano **Manuel María Ponce** mantuvo una excelente relación de amistad con Don Manuel pero aún más estrecha con el guitarrista Andrés Segovia (discípulo, por cierto, de Miguel Llobet aunque Segovia afirmara que era autodidacta). La falta de un repertorio propio y el deseo de querer equiparar la guitarra al mismo estatus que tenía el violín o el piano en las salas de concierto, empujó a Segovia a pedir a Ponce que escribiera obras para este instrumento. Sin disimulo, le encargó obras que fueran “atribuibles” a ilustres compositores como Domenico Scarlatti o Silvius Leopold Weiss. Este es el caso de la *Suite en la menor*. Estrenada en 1930, se estructura en la forma barroca de la suite (conjunto de danzas) y contiene todos los recursos idiomáticos del Barroco para ser atribuida apócrifamente a Weiss.

Federico Moreno Torroba dedicó media vida a la zarzuela (su mayor éxito fue *Luisa Fernanda*) y la otra media a la guitarra, tanto en obras concertantes como solísticas, también bajo el empuje de Andrés Segovia. La *Sonatina* data de 1965 y rezuma folclore español en sus tres movimientos de sonata clásica rápido-lento-rápido y es una de las obras más interpretadas del madrileño.

Con **Joaquín Turina** Falla tuvo una relación más fraternal que amistosa. Andaluces ambos, coincidieron en Madrid en 1905 y poco después sus caminos se volvieron encontraron en París, junto al de Albéniz, como rememora Turina:

En los comienzos de octubre del año 1907 se estrenaba mi primera obra en el Salón Otoño de París: mi Quinteto para piano e instrumentos de cuerda (...). Media hora más tarde caminábamos los tres cogidos del brazo por los Campos Elíseos, grises en aquel atardecer otoñal; después de atravesar la plaza de la Concordia nos instalamos en una cervecería de la calle Real y